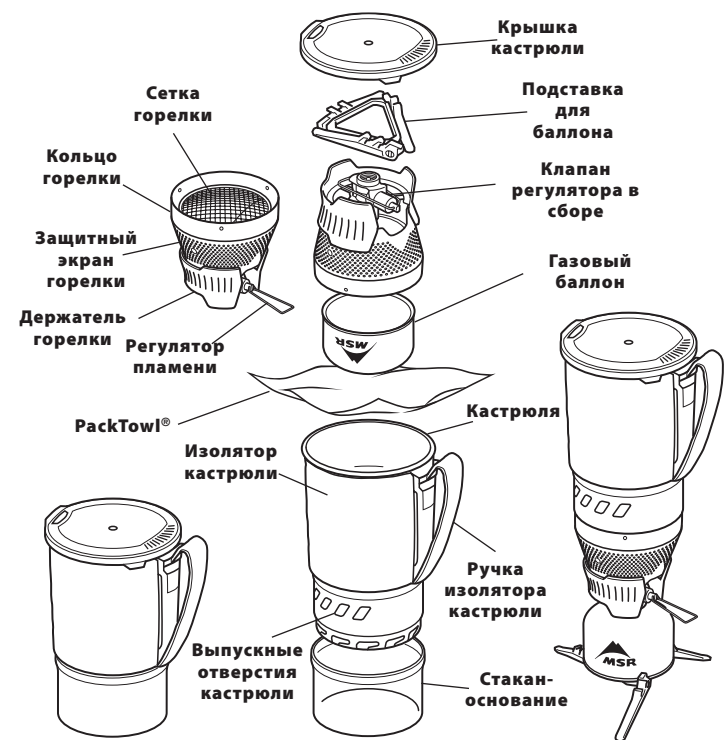




## ИЗУЧИТЕ СВОЮ ГОРЕЛКУ MSR® WINDBURNER™

Ознакомьтесь с деталями своей горелки WindBurner и приведенными ниже указаниями, прежде чем присоединять горелку к газовому баллону. Никогда не используйте горелку иначе, чем указано в инструкции.



В сложенном виде

В разложенном виде

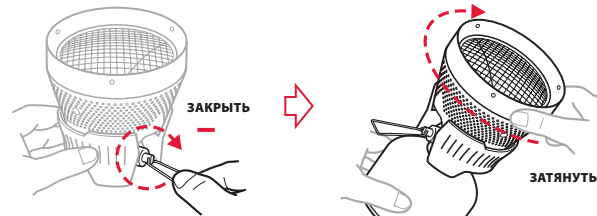
В собранном виде

## УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ WINDBURNER™

### 1 СОЕДИНИТЕ ГОРЕЛКУ С ГАЗОВЫМ БАЛЛОНОМ

Горелка WindBurner и ее специально спроектированная кастрюля работают вместе как единая система с газовым баллоном и не требуют других принадлежностей для приготовления пищи. Эта особая система горелки значительно сокращает время приготовления пищи и экономит топливо.

- 1. Закройте регулятор пламени.**  
↳ Поверните регулятор пламени по часовой стрелке.
- 2. Надежно (от руки) навинтите горелку на газовый баллон.**



#### ⚠ ОПАСНО

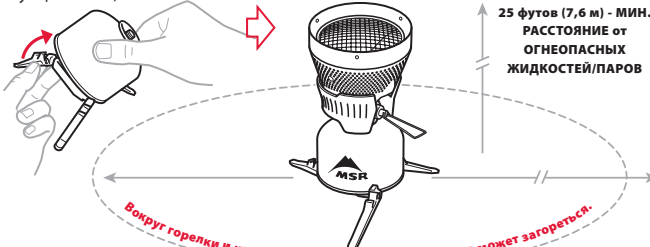
Не привинчивайте горелку к баллону слишком туго. Чрезмерная затяжка может повредить горелку или баллон и вызвать утечку топлива. Утечка топлива может вызвать пожар, ожоги, тяжелые травмы и смертельный исход.

Соблюдайте особую осторожность при эксплуатации горелки при температуре ниже нуля. При температуре ниже нуля уплотнительные кольца могут затвердеть и вызвать утечку топлива. Всегда убеждайтесь в отсутствии утечек топлива до и после зажигания горелки.

Не подпускайте детей к горелке и топливу. Cascade Designs, Inc. рекомендует расстояние минимум в 10 футов (~ 3 метра). Никогда не оставляйте работающую или горячую горелку без присмотра. Оставленная без присмотра горелка может вызвать пожар и/или подвергнуть детей и животных риску ожогов, травм и гибели.

### 2 УСТАНОВКА ГОРЕЛКИ

- 1. Убедитесь, что на месте приготовления пищи нет огнеопасных материалов, жидкостей и паров.**
- 2. Разложите все три ножки подставки для баллона.**  
↳ Присоедините нижнюю часть газового баллона к двум ножкам, прежде чем присоединить третью ножку.
- 3. Установите горелку на твердой устойчивой ровной поверхности.**



#### ⚠ ОПАСНО

Обеспечьте отсутствие горючих материалов на расстоянии не менее 4 футов (1,2 метра) от горячей или зажигаемой горелки. Обеспечьте отсутствие огнеопасных жидкостей и паров на расстоянии не менее 25 футов (7,6 метров) от горячей или зажигаемой горелки. От горелки могут воспламениться горючие материалы, легковоспламеняющиеся жидкости и пары, вследствие чего возможна ситуация, приводящая к пожару, ожогам, тяжелым травмам или смертельному исходу.

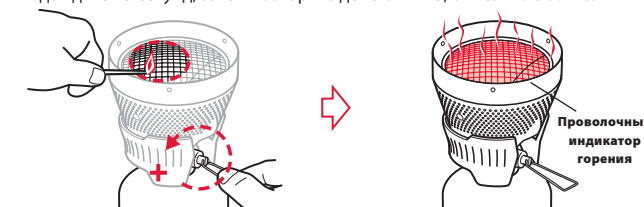
Никогда не пытайтесь зажечь горелку, если оставлен открытым регулятор пламени. Если регулятор пламени оставлен открытым, немедленно закройте его и тщательно проветрите место работы, прежде чем зажечь горелку. Если не проветрить место работы, это может привести к взрыву, который может вызвать пожар, ожоги, тяжелые травмы и гибель людей.

### 3 ВКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛКИ

- 1. Поднесите зажженную спичку или зажигалку к краю сетки горелки.**
- 2. Открывайте регулятор пламени, пока не начнется поступление топлива.**  
↳ Поверните регулятор пламени против часовой стрелки примерно на 2 полных оборота.
- 3. Проверьте, зажглась ли горелка.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время прогрева может быть видно слабое голубое пламя, прежде чем горелка начнет светиться. Когда засветится сетка горелки или проволочный индикатор горения, или когда от горелки начнет исходить тепло, горелка готова к использованию.

Если топливо не загорится в течение 10 секунд, закройте регулятор пламени, подождите 15 секунд, затем повторите действия 1-3, описанные выше.



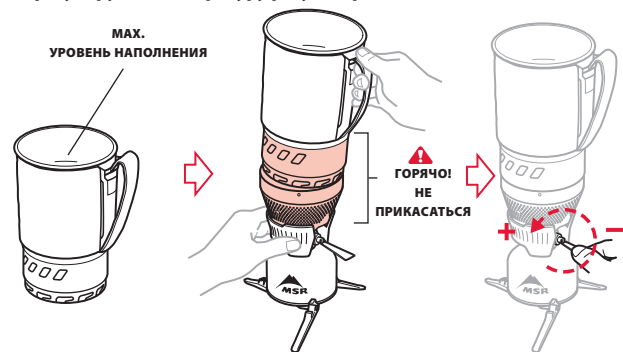
#### ⚠ ОПАСНО

Внимательно соблюдайте все указания при зажигании горелки. Данная горелка имеет устройство, защищающее пользователя от неправильной эксплуатации. Это устройство будет временно приведено в действие в случае неправильной эксплуатации горелки. Выключите горелку, чтобы она остыла до безопасной температуры. См. «Механизм теплового предохранителя». Никогда не пытайтесь зажечь горелку около регулятора пламени или с присоединенной посудой. Попытки зажечь горелку иначе, чем указано, могут вызвать перегрев горелки и создать ситуацию, чреватую пожаром, ожогами, тяжелыми травмами и гибелью людей. Если горелка выйдет из строя, немедленно прекратите ее использование и верните ее уполномоченному дилеру MSR.

Никогда не наклоняйтесь над горелкой во время ее зажигания и приготовления пищи. Наклоняться над горелкой опасно; это может привести к пожару, ожогам, тяжелым травмам или летальному исходу.

### 4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГОРЕЛКИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

- 1. Поместите в кастрюлю продукты или жидкость.**  
Никогда не наполняйте кастрюлю выше черты Max. Наливная линия (внутри котелка).
- 2. Установите кастрюлю на горелку, совместив её с кольцом горелки.**
- 3. Удерживайте держатель горелки одной рукой и поворачивайте кастрюлю по часовой стрелке другой рукой, пока кастрюля не зафиксируется на горелке.**
- 4. Отрегулируйте температуру регулятором пламени.**



#### ⚠ ОПАСНО

Никогда не перемещайте горящую или горячую горелку. Прежде чем переместить горелку, обязательно погасите ее и дайте остыть в течение минимум 5 минут. Перемещение горячей или горящей горелки может вызвать пожар, ожоги, тяжелые травмы и гибель людей. Запрещается ставить вместе и эксплуатировать сразу несколько горелок. Запрещается ставить на работающую горелку пустую или сухую посуду. Запрещается использовать посуду, теплоотражатели или рассекатели пламени любых других марок, кроме WindBurner. Неправильная эксплуатация горелки может привести к взрыву газового баллона и к пожару, ожогам, тяжелым травмам и гибели людей.

### 5 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛКИ

- 1. После окончания приготовления пищи закройте регулятор пламени.**  
↳ Поверните регулятор пламени по часовой стрелке приблизительно на 2,5 полных оборота, до упора.
  - 2. После того, как сетка горелки перестанет светиться, подождите 5 минут, чтобы горелка остыла.**
  - 3. Удалите горелку от всех источников огня.**  
↳ Отсоедините горелку от газового баллона.  
При отвинчивании горелки небольшое количество газа может выйти наружу.
  - 4. Поместите сухой PackTowl® на дно кастрюли, а затем поместите туда баллон, вверх дном.** (См. раздел «Изучите свою горелку MSR® WindBurner™».)  
↳ Поместите горелку в кастрюлю вверх дном.  
↳ Поместите в кастрюлю подставку для баллона, сложенную в держателе горелки.  
↳ Установите крышку на кастрюлю.  
↳ Установите стакан-основание на дно кастрюли.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед длительным хранением убедитесь, что горелка и PackTowl сухие. Наличие влаги при хранении может вызвать коррозию.



#### ⚠ ОПАСНО

Всегда отсоединяйте горелку от газового баллона перед хранением. Если не отсоединить горелку от баллона перед хранением, возможна утечка газа, которая может привести к пожару, ожогам, тяжелым травмам или гибели людей. Всегда храните газовые баллоны в хорошо проветриваемом месте, вдали от всех возможных источников тепла и огня - например, водонагревателей, кухонных плит, фритюрниц и печей, и от мест, где температура превышает 120 F (49 C). Хранение газовых баллонов вблизи любых источников тепла или огня или при температуре выше 120 F (49 C) может стать причиной взрыва баллона и привести к пожару, ожогам, тяжелым травмам или смертельному исходу.

### 6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАСТРЮЛИ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ПИЩИ

- 1. Перед принятием пищи погасите горелку и отсоедините от нее кастрюлю.**  
Перед принятием пищи подождите, пока содержимое кастрюли остынет до безопасной температуры.
- 2. Держите кастрюлю за рукоятку, пока кастрюля и ее содержимое остынут до желаемой температуры.**  
Перед длительным хранением убедитесь, что горелка и PackTowl сухие. Наличие влаги при хранении может вызвать коррозию.
- 3. При необходимости изолятор кастрюли можно снимать с кастрюли для очистки или замены.**  
Для снятия оттяните защелку от кастрюли и сдвиньте изолятор кастрюли вниз.



#### ⚠ ОПАСНО

Прежде чем пить или выливать содержимое котелка, всегда отсоединяйте его от горелки. Если наклонить горящую горелку, присоединенную к котелку, это может вызвать вспышки пламени и вследствие этого пожар, ожоги, тяжелые травмы и гибель людей.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

#### Проблема

Проблема	Причина	Решение
Слишком малое пламя	Недостаточное количество топлива	Заменить газовый баллон
Горелка не зажигается	Переохлаждение баллона Баллон пуст*	Сменить баллон Заменить баллон
Отсутствует приток газа	Сработал тепловой предохранитель	Вернуть тепловой предохранитель в исходное положение (см. «Механизм теплового предохранителя»)
	Не полностью открыт регулятор пламени	Открыть регулятор пламени, повернув его против часовой стрелки

\*Чтобы убедиться, что газовый баллон пуст, отсоедините его от горелки и осторожно встряхните. Если слышен плеск, в баллоне еще осталось топливо.

Обслуживание горелки должно производиться только лицом, уполномоченным компанией Cascade Designs, Inc. Если у вас возникнут вопросы по поводу этих указаний, вашей горелки, запасных частей или ремонта, обращайтесь сюда:

Cascade Designs, Inc., США - 1-800-531-9531 или 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd., Ирландия - (+353) 21-4621400

www.msrgear.com

info@cascaledgedesigns.com